



にほんごきょうしつ いわたICE日本語教室

ワークピア教室

たい 対 NS
こ 子 300

かいじよう いわた
会場：ワークピア磐田

いわたし みつけ
(磐田市見付2989-3)

ようび にちようび
曜日：日曜日

じかん
時間：14:00-16:00

にほんごきょうしつ LaLa日本語教室

500 NS

かいじよう いわた
会場：LaLaPort磐田

かい
2階LaLaClubルーム

いわたし たかみがおか
(磐田市高見丘1200)

ようび どようび
曜日：土曜日

じかん
時間：14:00-15:30

とよだきょうしつ 豊田教室

たい 対 NS
こ 子 300

かいじよう いわたし とよだししよ
会場：磐田市豊田支所

いわたし もりおか
(磐田市森岡150)

ようび もくようび
曜日：木曜日

じかん
時間：19:00-21:00

にしかいきょうしつ 西貝教室

たい 対 NS
こ 子

かいじよう にしかいこうりゅう
会場：西貝交流センター

いわたし にしかいづか
(磐田市西貝塚1377-5)

ようび にちようび
曜日：日曜日

じかん
時間：14:00-16:00

りゅうようきょうしつ 竜洋教室

たい 対 NS
こ 子

かいじよう りゅうようこうりゅう
会場：竜洋交流センター

いわたし おか
(磐田市岡783-1)

ようび にちようび
曜日：日曜日

じかん
時間：14:00-16:00

さんかひ 参加費

NS

にほんせいかつ
日本生活クラス
ワークピア教室
ありよう
無料

たい 対

たいあ
対話クラス
ありよう
無料

500 NS

にほんせいかつ
日本生活クラス
(にほんごきょうしつ)
LaLa日本語教室
かい
1回：500円

こ 子

こ
子どもクラス
ありよう
無料

300 L

べつ
レベル別クラス
えん
1回：300円

といあ
お問合わせ：一般社団法人磐田国際交流協会

☎ 0538-37-4988

✉ ice@iwataice.jp

いわたICE (いわたこくさいこうりゅうきょうかい)
磐田国際交流協会

ち い き に ほ ん ご きょうしつ
地域日本語教室

ねん がつ ねん がつ
2019年7月～2019年9月

といあわ いっしや いわたこくさいこうりゅうきょうかい
お問合せ：(一社) 磐田国際交流協会
でんわ
電話 0538-37-4988



<http://www.iwataice.jp/>

- にほんごきょうしつ
① LaLa日本語教室
② ららぽーと磐田内LaLa Clubルーム
(磐田市高見丘1200)
③ 【第2, 4土曜日14:00-15:30】
7月 6日、27日
8月 10日、24日
9月 14日、28日

- とよだきょうしつ
① 豊田教室
② 磐田市豊田支所
(磐田市森岡150)
③ 【木曜日19:00-21:00】
7月 4日、11日、25日
8月 1日、22日
9月 5日、19日、26日

- りゅうようきょうしつ
① 竜洋教室
② 竜洋交流センター
(磐田市岡783-1)
③ 【日曜日14:00-16:00】
7月 7日、14日、28日
8月 18日、25日
9月 1日、8日、22日

- にしききょうしつ
① 西貝教室
② 西貝交流センター
(磐田市西貝塚1377-5)
③ 【日曜日14:00-16:00】
7月 7日、14日、21日
8月 休み
9月 1日、8日、29日

- きょうしつ
① ワークピア教室
② ワークピア磐田
(磐田市見付2989-3)
③ 【日曜日14:00-16:00】
7月 7日、14日
8月 4日、18日、25日
9月 8日、22日、29日

- きょうしつめい
① 教室名
かいじょう
② 会場
ようび じかん かいさいび
③ 曜日、時間、開催日

ASSOCIAÇÃO DE INTERCÂMBIO INTERNACIONAL DE IWATA

MAPA DO CURSO DE JAPONÊS DA REGIÃO DE IWATA

JULHO / 2019 ~ SETEMBRO / 2019

Informações e inscrições

Iwata ICE - TEL (0538) 37-4988



<http://www.iwataice.jp/>

① Curso no **LaLaport Iwata**

② **LaLa Club Room(LaLaport Iwata)**

Iwata-shi Takamigaoka, 1200

③ Aos 2°, 4° sábados: 14:00~15:30 hs.

06, e 27 / julho / 2019

10, e 24 / agosto / 2019

14, e 28 / setembro / 2019

① Curso no **Toyoda**

② **IWATA-SHI TOYODA SHISHO**

(Sub- Prefeitura de Toyoda)

Iwata-shi Morioka, 150

③ As quinta-feiras: 19:00~21:00 hs.

04, 11, e 25 / julho / 2019

01, e 22 / agosto / 2019

05, 19, e 26 / setembro / 2019

① Curso no **NISHIKAI**

② **NISHIKAI KORYU CENTER**

(Centro de Intercâmbio NISHIKAI)

Iwata-shi Nishikaizuka, 1377-5

③ Aos domingos: 14:00 ~ 16:00 hs.

07, 14, e 21 / julho / 2019

Folga : agosto / 2019

01, 08, e 29 / setembro / 2019

① Curso no **RYUYO**

② **RYUYO KORYU CENTER**

(Centro de Intercâmbio RYUYO)

Iwata-shi Oka, 783-1

③ Aos domingos: 14:00 ~ 16:00 hs.

07, 14, e 28 / julho / 2019

18, e 25 / agosto / 2019

01, 08, e 22 / setembro / 2019

① Curso no **WORK PIA**

② **WORK PIA IWATA**

Iwata-shi Mitsuke, 2989-3

③ Aos domingos: 14:00 ~ 16:00 hs.

07, e 14 / julho / 2019

04, 18, e 25 / agosto / 2019

08, 22, e 29 / setembro / 2019

① Nome do curso

② Local e endereço

③ Data e horário

とよだ おとなとこどもの にほんご教室
がくしゅうしゃ ほしゅう
学習者募集!



豊田 成年人和儿童的日语学习班
招收学员!

Classe de Estudo do Idioma Japonês para Adultos e Crianças
Matrículas abertas!

Japanese Class for Adults and Children
Seats are still open!

●時間と場所 木曜日19:00~21:00 豊田支所(磐田市森岡150)

《クラス》① 対話 ② レベル別 ③ 子ども

★費用: ¥0 (②レベル別 1回¥300)

●時日・地点 星期四・19:00~21:00 “豊田支所” (磐田市森岡 150)

《班级》① 对话班 ② 进级班 ③ 儿童班

★費用 ¥0 (②进级班 一次¥300)

●Horário & Local quinta-feira 19:00-21:00 Sub-Prefeitura de Toyoda “Toyoda Shisho” (Iwata-shi Morioka 150)

《Classe》① Conversação ② Níveis individual ③ Criança ★Taxa ¥0 (② Níveis individual ¥300)

●Dates&Place Thursday 19:00-21:00 Toyoda Branch of Iwata City Hall “Toyoda Shisho” (Iwata-shi Morioka 150)

《Class》① Conversation ② Individual levels ③ Children's ★Fee ¥0 (② Individual levels ¥300)



2019年 7月						
SUN	MON	TUE	WED	THU	FRI	SAT
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	31			

2019年 8月						
SUN	MON	TUE	WED	THU	FRI	SAT
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	31

2019年 9月						
SUN	MON	TUE	WED	THU	FRI	SAT
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30					

【お申込み】 (一社) 磐田国際交流協会 <http://www.iwataice.jp/>

【報名】 (一社) 磐田国際交流協会

【Inscrições】 Iwata Kokusai Koryu Kyokai
(Associação de Intercâmbio Internacional de Iwata)

【Apply at】 Iwata Kokusai Koryu Kyokai
(Iwata Association for International Communications and Exchange)

Tel: 0538-37-4988 E-mail: ice@iwataice.jp



にしかいにほんごきょうしつ
西貝日本語教室 ♪ たのしい にほんご ♪
 ♪ AGRA DABLE LENGUA JAPONES ♪
 ♪ ENJOYABLE JAPANESE LANGUAGE ♪

日本語にほんご

授業内容

こくらす
〈子どもクラス〉

Local

[Crianças] Aulas de Japonês, Suporte na lição de casa, Brincadeiras e outros

課程內容

Place

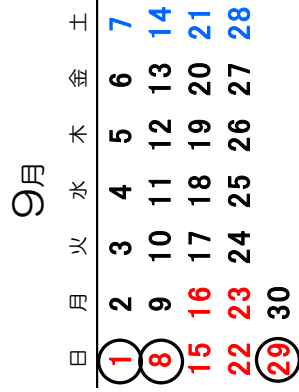
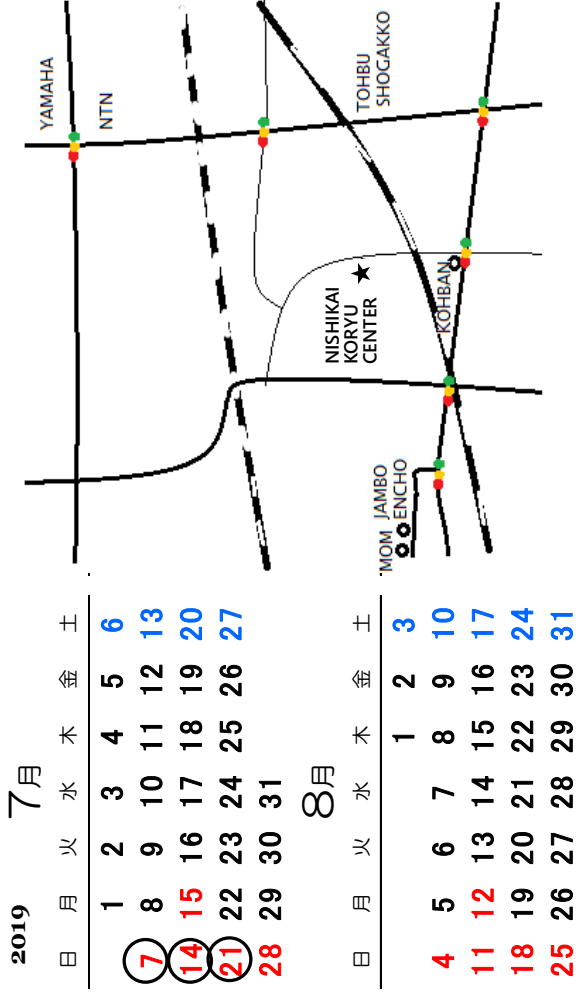
[Adults Class] First half / Writing&Reading, Text Study
Second half / Interactive Instruction

[Kids Class] Japanese language,
School Supplement Study, Games, etc.

Tuition **Free (Teaching materials ¥100~¥500)**

Lesson Contents

TEL (0538)37-4988 <http://www.iwataice.jp/>



2019年7月~9月

LaLa

にほんごきょうしつ

Japanese Class in LaLaport

Curso de Japonês no LaLaport

にちじ
日時: 7月6日, 27日, 8月10日, 24日,

9月14日, 28日

（土曜日）

14:00 ~ 15:30

クラス: 対話

DIA: 06/07, 27/07, 10/08, 24/08,

14/09, 28/09

(SÁBADOS)

HORÁRIO: DAS 14H ÀS 15H30

CURSO: CONVERSACÃO

DAY: JULY 6TH, 27TH, AUGUST 10TH, 24TH

SEPTEMBER 14TH, 28TH

(SATURDAYS)

TIME: 14:00 ~ 15:30

CLASS: CONVERSATION

One Coin Class!!

500

1回: 500円

Cada aula: 500yenes

Each lesson: 500yenes

2019ねん 7がつ

日 (にち)	月 (げつ)	火 (か)	水 (すい)	木 (もく)	金 (きん)	土 (ど)
1	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	31			

2019ねん 8がつ

日 (にち)	月 (げつ)	火 (か)	水 (すい)	木 (もく)	金 (きん)	土 (ど)
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	31

2019ねん 9がつ

日 (にち)	月 (げつ)	火 (か)	水 (すい)	木 (もく)	金 (きん)	土 (ど)
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30					

場所のご案内

LaLa Club

ららぽーと磐田2F西側



場所/Local/Place

ららぽーと磐田

2F LaLaClub ルーム

2º andar do LaLaport

2nd floor of LaLaport

〒438-0801 磐田市高見丘1200

(Iwata-shi, Takamigaoka 1200)

主催・お問い合わせ先: (一社) 磐田国際交流協会 (いわた I C E)

Informação: Associação de Intercâmbio Internacional de Iwata (IWATA ICE)

Information: Iwata Association for International

Communication and Exchanges (IWATA ICE)

TEL (0538) 37-4988

<http://www.iwataice.jp/>

りゅうよう に ほ ん ご きょうしつ

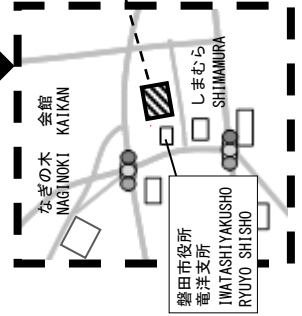
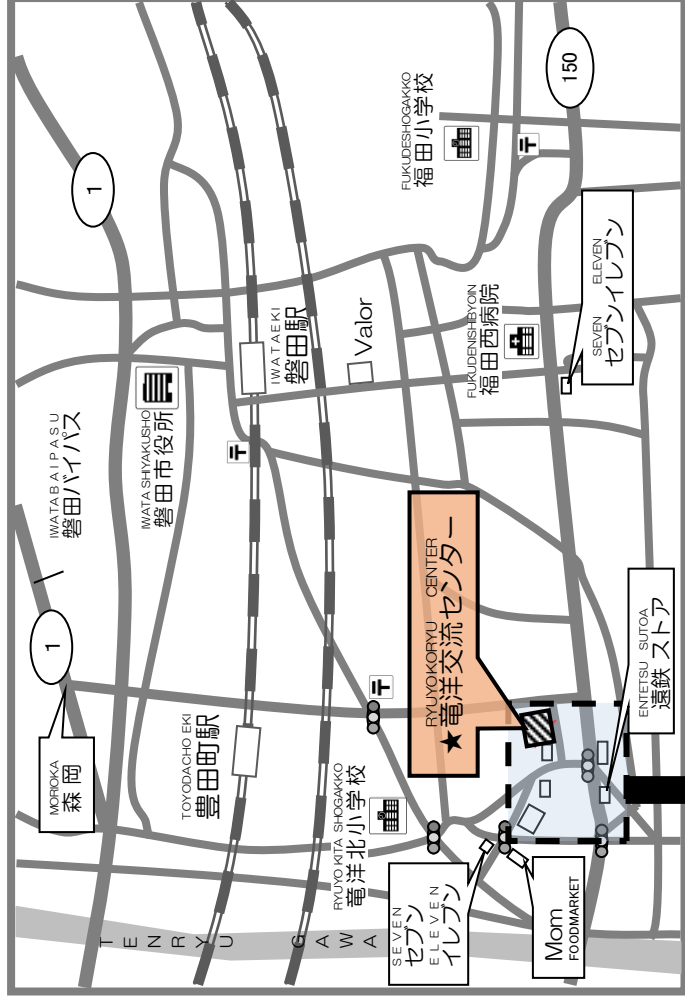
竜洋日本語教室

AULA DE JAPONÊS EM RYUYO

2019年7月						
SUN	MON	TUE	WED	THU	FRI	SAT
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	31			

2019年8月						
SUN	MON	TUE	WED	THU	FRI	SAT
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	31

2019年9月						
SUN	MON	TUE	WED	THU	FRI	SAT
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30					



りゅうよう に ほ ん ご きょうしつ
★ 竜洋交流センター

(Ryuyou Koryu Center /Centro de Intercâmbio Ryuyou)

いわたしおか
磐田市岡783-1(Iwata-shi Oka 783-1)

☎ 0538-66-9103

【日時】 日曜日 14:00~16:00

【授業料】
【授業内容】

【Horário】
【Taxa do curso】
【Conteúdo】

【時日】 星期日 14:00~16:00
【学費】
【課程内容】

連絡先: (一社) 磐田国際交流協会 (いわたICE)

Informações:

Associação de Intercâmbio Internacional de Iwata (IWATA ICE)

TEL: (0538) 37-4988

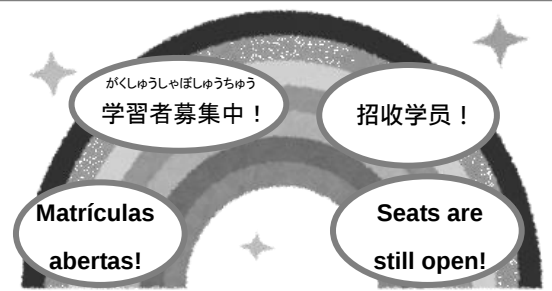
E-MAIL: ice@iwataice.jp

http://www.iwataice.jp/



ワークピア にほんご きょうしつ

日 語 教 室 Curso de Japonês Japanese class



受講料 (費用, Taxa, Cost) : ￥0

③ レベル別 (進級班, Níveis individual, Individual levels)
1 回 (一次, Cada vez, Each time) ￥300

にちじ にちようび

日時 : 日曜日 14:00~16:00

(7/7,14, 8/4,18,25, 9/8,22,29)

クラス : ① 対話 ② 日本生活 ③ レベル別 ④ こども

日程 : 日曜日 14:00~16:00

(7/7,14, 8/4,18,25, 9/8,22,29)

班级 : ① 対話班 ② 日本生活班 ③ 進級班 ④ 児童班

Dia / Horário : Domingo 14:00~16:00

(7/7,14, 8/4,18,25, 9/8,22,29)

Curso : ① Conversação ② Vida cotidiana no Japão

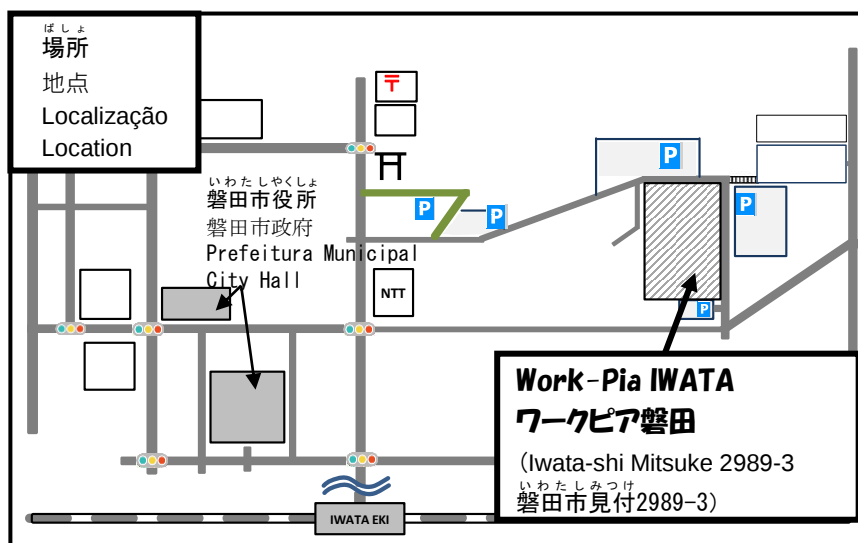
③ Níveis individual ④ Criança

Day / Time : Sunday 14:00~16:00

(7/7,14, 8/4,18,25, 9/8,22,29)

Class : ① Conversation ② Everyday Life in Japan ③ Individual levels,

④ Children



2019ねん 7がつ

日 (にち)	月 (げつ)	火 (か)	水 (すい)	木 (もく)	金 (きん)	土 (ど)
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	31			

2019ねん 8がつ

日 (にち)	月 (げつ)	火 (か)	水 (すい)	木 (もく)	金 (きん)	土 (ど)
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	31

2019ねん 9がつ

日 (にち)	月 (げつ)	火 (か)	水 (すい)	木 (もく)	金 (きん)	土 (ど)
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30					

★ 問合せ・申込み / 报名/Informações, Inscrições / Information, apply at

(一社) 磐田国際交流協会 Iwata Kokusai Kōryū Kyōkai (磐田国际交流协会/

Associação de Intercâmbio Internacional de Iwata/Iwata Association for International Communication and Exchange)

Tel (0538) 37- 4988

E-mail ice@iwataice.jp

http://www.iwataice.jp/



ぼうさいくんれん さんか 防災訓練に参加しよう！



がつついたち にち いわたし ちいきぼうさいくんれん
12月1日（日）磐田市で地域防災訓練があります。

じしん ひなんじょ い なに
地震のとき、避難所に行ったら何をするの？

ぼうさいくんれん さんか ひなんじょ し
防災訓練に参加して、避難所のことを知しましょう。

とみおか ちく ぼうさいくんれん にほんごきょうしつ ひと さんか
富岡地区の防災訓練に、日本語教室の人たちと参加します。

【日 時】 2019年12月1日（日） 9:30～12:00

【場 所】 豊田北部小学校グラウンド（磐田市加茂1026）

【服 装】 うんどうぐつ
運動靴 / スニーカー



ぼうし / ヘルメット



なが
長そで、長ズボン



しゅうごうばしょ じかん
【集合場所と時間】

★ 9:15 に 豊田北部小学校グラウンド 集合



【お問い合わせ】

（一社）磐田国際交流協会 磐田市森岡150 豊田支所2階

TEL：0538-37-4988 FAX：0538-34-2496

E-mail ice@iwataice.jp

Vamos participar no treinamento contra catástrofes!

**Haverá treinamento contra catástrofes
em toda a região de Iwata no dia 1/12/2019(dom)**

Depois de um terremoto, o que nós devemos fazer no local de refúgio?
participe do treinamento, e vamos aprender sobre como nos refugiarmos.

Iremos participar do treinamento da região de Tomioka, com os alunos do curso de japonês.



【Data e horário】 1 de dezembro, 2019(dom) das 9h30 às 12h

【Local】 Campo da Escola Primária de Toyoda Hokubu (Iwata-shi, Kamo 1026)

【Vestuário】

Tênis



Chapéu / Capacete



Roupa usual (Manga comprida)



【Horário e local para se reunir】

★9:15 da manhã no campo da Escola Primária de Toyoda Hokubu

(Iwata-shi, Kamo 1026)



【Contato】 (Issha) Iwata kokusai kouryu Kyokai

Iwata-shi, Morioka 150 2º andar da subprefeitura de Toyoda

TEL : 0538-37-4988 FAX : 0538-34-2496

E-mail ice@iwataice.jp

日本語ボランティア 養成講座 2019

地域の日本語教室には様々な国から来た外国人が参加しています。
教室では、お互いにどのようにしたら相手とコミュニケーションがとれるかを学びます。
地域の外国人と仲良くなりたい方、日本語教室でボランティアとして一緒に活動しませんか。

回	日 時 ・ 会 場	テ ー マ	講 師
1	8 月 4 日(日) 13:30 - 16:00 ワークピア磐田	教室見学・ オリエンテーション	*
2	8 月 17 日(土) 13:30 - 16:00 ワークピア磐田 視聴覚室	地域の多文化共生	静岡県立大学国際関係学部教授 高畑 幸 氏
3	8 月 31 日(土) 13:30 - 16:00 磐田市豊田支所 大会議室	地域日本語教室のあり方と 日本語ボランティアの役割	東海日本語ネットワーク副代表 米勢 治子 氏
4	9 月 14 日(土) 13:30 - 16:00 磐田市豊田支所 大会議室	コミュニケーションスキル	(公財)千葉市国際交流協会 委嘱日本語コーディネーター 萬浪 絵理 氏
5	9 月下旬-10 月上旬 磐田市内日本語教室	実践 1	*
6	10 月 19 日(土) 13:30 - 16:00 磐田市豊田支所 大会議室	活動計画の立て方	*
7	10 月 26 日(土) 13:30 - 16:00 磐田市豊田支所 大会議室	活動計画を立てる	*
8	11 月 磐田市内日本語教室	実践 2	*
9	12 月 7 日(土) 13:30 - 16:00 磐田市豊田支所 大会議室	振り返り・ 今後の活動について	*

 : 単発受講可

* : (一社)磐田国際交流協会

対 象：外国人と話すことに興味があり、講座修了後、継続的に日本語教室で活動できる方。
日本語教室での活動が初めての方は、全回通し受講をおすすめします。

定 員：15 人

受講料：4,500 円 (当協会会員は 4,000 円) , 2-4 回の単発受講は 1 回 500 円

申込み：電話または E メールで①氏名②住所③連絡先④日本語ボランティアの経験の有無を
お知らせください。 締切りは 7 月 26 日 (金)

一般社団法人磐田国際交流協会(磐田市森岡 150 番地)

【TEL】0538-37-4988【E-mail】ice@iwataice.jp【HP】<http://www.iwataice.jp/>



地域つながり方デザイン講座 2019

外国人が地域で自分らしく生きていくためには、地域との繋がりが欠かせません。実際に地域の人と出会い、繋がる体験を通じて日本語を学ぶことができるようになるにはどうしたらよいでしょうか。

本講座は、人と繋がる基本となる対話活動について、参加者がお互いに意見を出し合い、より良いやり方を考える勉強会です。日頃の活動で感じているモヤモヤをみんなで解決しませんか？

更に、これまでの実践例を参考にしながら、行動・体験中心の日本語活動のデザインの仕方を学びます。

	日 時	会 場	内 容
1	11 月 30 日(土) 10:00~12:00	豊田支所 2F 大会議室	テーマの選択のやり方あれこれ 目標はどう設定する？
2	12 月 14 日(土) 10:00~12:00	豊田支所 2F 大会議室	提示の仕方を考える ワークシートを活用してみよう！ どうする？学びの見える化と学びの確認
3	1 月 11 日(土) 10:00~12:00	7-7c°ア磐田 2F 打合せスペース	活動計画を立てる 教材を考える
4	随 時	各日本語教室	実 践
5	2 月 29 日(土) 10:00~12:00	7-7c°ア磐田 2F 打合せスペース	振り返り

*いわた ICE オリジナル教材『にほんごでおしゃべりしよう！』シリーズをプレゼント♪

対 象 日本語教室の支援者、日本語ボランティア養成講座受講者

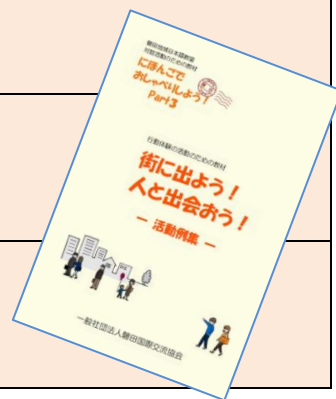
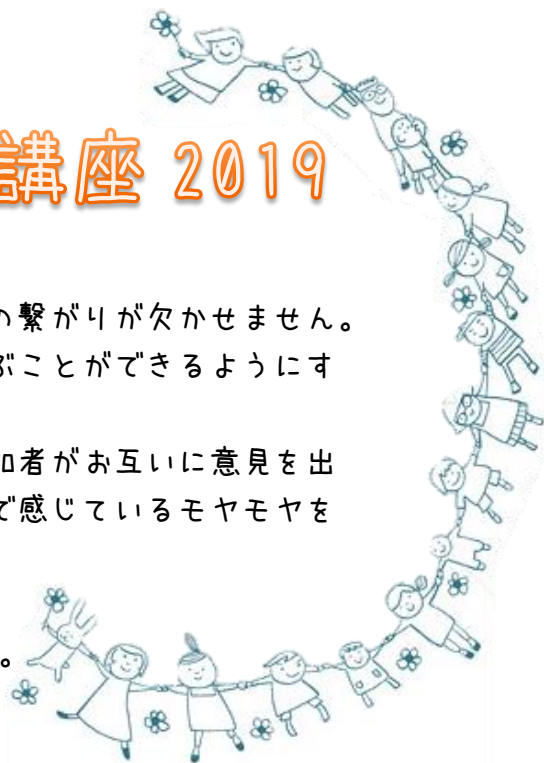
定 員 15 人

受講料 無料

申込み 11 月 29 日(金) までに、電話または E メールで①お名前、②連絡先、
③参加する回をお知らせください。

申込先 一般社団法人磐田国際交流協会

TEL : 0538-37-4988 (平日 9:00~17:00) E-mail : ice@iwataice.jp



人と人をつなげ、意見を引き出す

ファシリテーション はじめの一步講座

ファシリテーションってなに？ちょっと覗いてみませんか？



講師：鈴木 まり子 氏(日本ファシリテーション協会フェロー)

鈴木まり子ファシリテーター事務所代表。
企業、行政、学校、医療、NPOなど多様な分野において、ひとりひとりが「尊重され、存在できる」場づくりをめざして会議や話し合いを進行している。
また、その手法と考え方「ファシリテーション」を伝える研修を企画し、全国で実施している。
法政大学兼任講師。ビーネイチャースクール講師。
共著『ファシリテーション実践から学ぶスキルとところ』（岩波書店）
静岡県浜松市在住。

**参加費
無料**

日程

Part1入門編 2019年 6月28日（金）

Part2ステップUP編 2019年 7月11日（木）

時間

13:30～16:30(両日とも)

会場

磐田市豊田支所 2F 大会議室

*プログラムの構成上、7/11ステップUP編
のみの参加は、できません。

問合せ・申込み先

磐田市市民活動センターのつば

磐田市森岡150（豊田支所内）

TEL/FAX: 0538-36-1890

E-mail: noppo@za.tnc.ne.jp

対象者

市民活動・ボランティア活動をしている方や興味のある方

定員

30名

	申込者氏名	所属	住所	連絡先
☐ 6月のみ参加 ☐ 両日とも参加				
☐ 6月のみ参加 ☐ 両日とも参加				